

Briuselis, 2016 m. lapkričio 18 d.  
(OR. en)

14463/16

---

**Tarpinstitucinė byla:**  
**2015/0278 (COD)**

---

**SOC 711**  
**MI 718**  
**ANTIDISCRIM 70**  
**AUDIO 124**  
**CODEC 1666**

## **ATASKAITA**

---

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

---

Komisijos dok. Nr.: 14799/15 SOC 700 MI 770 ANTIDISCRIM 15 AUDIO 34 CODEC 1774 +  
ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 - COM(2015) 615 final

---

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių  
narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su gaminių ir paslaugų  
prieinamumo reikalavimais, suderinimo  
- Pažangos ataskaita

---

## **IVADAS**

Praėjusį pusmetį įvykus pradinėms diskusijoms dėl pasiūlymo dėl Europos prieinamumo akto (EPA)<sup>1</sup>, Slovakijos pirmininkavimo metu diskusijos buvo grindžiamos tolesnių pirmininkaujančios valstybės narės redakcinių pasiūlymų nagrinėjimu. Šiems pasiūlymams nagrinėti darbo grupė antrą pusmetį surengė šešis posėdžius.

Daug delegacijų toliau laikosi bendrų tikrinimo išlygų dėl šio pasiūlymo. Keletas delegacijų taip pat nurodė, kad jos vis dar nagrinėja pirmininkaujančios Slovakijos redakcinius pasiūlymus. Danijos, Maltos ir Jungtinės Karalystės delegacijos pareiškė parlamentinio tikrinimo išlygas.

---

<sup>1</sup> Pirmoji pažangos ataskaita Užimtumo, socialinės politikos, sveikatos ir vartotojų reikalų tarybai buvo pateikta 2016 m. birželio mėn., dok. 9627/16.

## PIRMININKAUJANČIOS SLOVAKIJOS POŽIŪRIS

Daugiausia dėmesio visų pirma buvo skirta klausimams, kurie yra esminiai siekiant pasistūmėti į priekį diskusijose, be kita ko, patikslinant Komisijos pasiūlymo taikymo sritį (-1 straipsnis (naujas) ir 1 straipsnis) ir apibrėžtis (2 straipsnis). Visų pirma pirmininkaujanti valstybė narė siekė pagerinti teksto teisinį aiškumą ir išvengti sutapimo su galiojančiais Sąjungos teisės aktais ar prieštaravimo jiems. Be to, atsižvelgdama į tai, kad daug delegacijų toliau laikosi bendrų tikrinimo išlygų dėl šio pasiūlymo, pirmininkaujanti valstybė narė iš dalies keisdama tekstą vadovavosi palaipsniu požiūriu. Buvo aptarti visi straipsniai ir atitinkamos konstatuojamosios dalys, o kai kurių iš jų formuluotės pakeistos.

Pagrindiniai pirmininkaujantios valstybės narės siūlomi horizontaliojo pobūdžio teksto pakeitimai:

**JT konvencijos sąvokos apibrėžties naudojimas.** Pasiūlymu prisidedama prie JT neįgaliųjų teisių konvencijos įgyvendinimo. Todėl pasiūlyme naudota sąvokos apibrėžtis buvo suderinta su JT konvencijoje pateikta „neįgaliųjų“ sąvokos apibrėžtimi. Tačiau pirmininkaujantios valstybės narės tekste taip pat pabrėžiama, kad padidinus gaminių ir paslaugų prieinamumą tai būtų naudinga ne tik neįgaliesiems, bet ir visiems asmenims, turintiems nuolatinių ar laikinų sutrikimų.

**Dėmesio į pasiūlymo vidaus rinkos tikslą sutelkimas.** Naujame straipsnyje „Dalykas“ (-1 straipsnis) išdėstomas direktyvos projekto tikslas, patikslinant visų pirma tai, kad EPA siekiama pašalinti vidaus rinkos kliūtis, atsirandančias dėl potencialiai skirtingų prieinamumo reikalavimų, kuriuos nustato skirtingos valstybės narės, ir užkirsti kelią joms susidaryti. Kadangi siūloma taikymo sritis, susijusi su kitais Sąjungos teisės aktais (1 straipsnio 3 dalis), yra ir tų teisės aktų taikymo sritis ir yra daug platesnė nei konkrečių EPA išvardytų gaminių (1 straipsnio 1 dalis) ir paslaugų (1 straipsnio 2 dalis) sąrašas, pirmininkaujanti valstybė narė, atsižvelgdama į daugelio delegacijų prašymus, pasiūlė, kad EPA būtų taikomas griežtai tik konkrečioms gaminiams ir paslaugoms, kurie jau buvo įtraukti į šio akto taikymo sritį. Todėl 1 straipsnio 3 dalis, kaip siūlė pirmininkaujanti valstybė narė, būtų taikoma tik Sąjungos teisės aktams, kuriuose yra privalomų nuostatų dėl prieinamumo. Be to, prieinamumo reikalavimai turėtų būti taikomi minėtiems Sąjungos teisės aktams tik tiek, kiek tai susiję su gaminiais ir paslaugomis, kuriems taikomos EPA 1 straipsnio 1 ir 2 dalys.

**Savanoriškų prieinamumo reikalavimų dėl fizinės aplinkos patikslinimas.** Valstybės narės gali nuspręsti, kad tam tikrą į EPA įtrauktų paslaugų (keleivinio transporto, vartotojams teikiamų bankininkystės paslaugų, telefonijos / elektroninių ryšių) atveju EPA nustatyti prieinamumo reikalavimai turėtų būti taikomi ir fizinei aplinkai, kuria naudojasi minėtų paslaugų vartotojai. Pirmininkaujanti valstybė narė šią skatinamąją nuostatą įtraukė į atskirą 3a straipsnį, kad būtų aiškus savanoriškas jos pobūdis. Tačiau jeigu pirmiau minėtos paslaugos teikiamos remiantis kitais Sąjungos teisės aktais, valstybės narės turės taikyti visus privalomus prieinamumo reikalavimus dėl fizinės aplinkos, kurie yra įtraukti į tuos Sąjungos teisės aktus.

**Finansinės ir administracinės naštos mažinimas** ekonominės veiklos vykdytojams ir atitinkamoms valdžios institucijoms, įskaitant rinkos priežiūros institucijas ir Komisiją. Daug delegacijų manė, kad dėl Komisijos pasiūlyme išdėstytų nuostatų susidarys didelė administracinė ir finansinė našta. Pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė keletą būdų, kaip sumažinti ekonominės veiklos vykdytojams, atitinkamoms valdžios institucijoms, rinkos priežiūros institucijoms ir Komisijai tenkančią naštą. Visų pirma ji pasiūlė nustatyti tam tikrą EPA nuostatų taikymo laikotarpio apribojimus.

Pirmininkaujanti valstybė narė norėjo užtikrinti, kad paslaugų teikėjai arba atitinkamos valdžios institucijos turėtų pakankamai laiko prisitaikyti prie EPA išdėstytų prieinamumo reikalavimų, įskaitant nuostatas dėl teisių ir prievolių, atsiradusių dėl ilgalaikių sutarčių, sudarytų iki pasiūlytos EPA įsigaliojimo datos, išlaikymo (žr. naująjį 27a straipsnį). Pavyzdžiui, paslaugų teikėjui būtų leidžiama toliau eksploatuoti savitarnos terminalus iki tol, kol baigsis jų naudojimo trukmė arba kol jie visiškai nusidėvės (žr. naująjį 27a straipsnį).

Tekste taip pat patikslinta, kad EPA negalės būti taikomas atgaline data; kitaip tariant jis turėtų būti taikomas tik po taikymo pradžios datos rinkai pateiktiems gaminiams arba teikiamoms paslaugoms. Tas pats laiko apribojimas taikomas kvietimams dalyvauti konkurse, programoms ir transporto infrastruktūrai, kurie bus laimėti, priimti / įgyvendinti arba pastatyti po direktyvos taikymo pradžios datos. Be to, pirmininkaujanti valstybė narė taip pat siūlė sumažinti prievolių, susijusių su pranešimų apie apsaugos sąlygų taikymą parengimu ir pateikimu, skaičių ir pasiūlė panaikinti prievolę registruoti visus skundus dėl, kaip teigiama, prieinamumo reikalavimų neatitinkančių gaminių.

**Naujosios teisės aktų sistemos ir** Reglamente (EB) Nr. 765/2008 numatytų **rinkos priežiūros priemonių pritaikymas** prie EPA pateiktų prieinamumo reikalavimų. Komisijos pasiūlyme laikomasi naująja teisės aktų sistema grindžiamo požiūrio į gaminių derinimą; į įprastinį naujosios teisės aktų sistemos rinkinį taip pat įtrauktos nuostatos dėl rimto pavojaus sveikatai, saugai, aplinkai arba bet kuriam kitam visuomenės interesui. Tačiau pirmininkaujančios valstybės narės tekste paaiškinama (17 straipsnio -1 dalis), kad EPA išdėstytų prieinamumo reikalavimų nesilaikymas neturėtų kelti rimto pavojaus, kaip apibrėžta kitose naujosios teisės aktų sistemos gaminių direktyvose ir Reglamente (EB) Nr. 765/2008. Be to, pirmininkaujanti valstybė narė nurodė, kad griežčiausios priemonės, kurias gali nustatyti vidaus rinkos institucijos, pavyzdžiui, gaminio atšaukimas arba pašalinimas iš rinkos, turi būti taikomos tik *kraštutiniais* atvejais.

**I priedo pertvarkymas.** Nors pirmininkaujanti valstybė narė nesiūlė didelių I priedo dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų turinio pakeitimų, ji parengė gerokai supaprastintą šio priedo redakciją. Delegacijos iš esmės palankiai įvertino tokį supaprastinimą.

## **REDAKCINIAI PASIŪLYMAI dėl IVAIRIU GAMINIŲ, PASLAUGŲ ir SAJUNGOS TEISĖS AKTU**

Pirmininkaujanti valstybė narė pateikė tokius konkrečius pasiūlymus dėl konkrečių sektorių, gaminių, paslaugų ir kitų direktyvos projekto elementų:

Buvo patikslinta **gaminių, kuriems taikomas EPA**, apimtis (1 straipsnio 1 dalis). Apskritai ši teksto dalis nebuvo laikoma prieštaringa. Tačiau frazė „*pažangiosios kompiuterijos pajėgumai*“ buvo aptarta keletą kartų. Pavyzdžiui, delegacijos pažymėjo, kad tai, kas laikoma „*pažangiu*“, priklauso nuo technologinio vystymosi. Atsižvelgiant į šias diskusijas, pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė „*pažangiosios kompiuterijos pajėgumų*“ apibrėžtį, siekiant padėti ekonominės veiklos vykdytojams ir prieinamos įrangos naudotojams susigaudyti, kada galima pagrįstai tikėtis įrangoje reikalauti prieinamumo funkcijų.

Buvo padaryta daug nuostatų dėl **paslaugų, kurioms taikomas EPA**, pakeitimų (1 straipsnio 2 dalis). Dauguma paslaugų, įtrauktų į EPA pasiūlymą, jau reglamentuojamos Sąjungos lygmeniu, visų pirma transporto paslaugos, audiovizualinės paslaugos ir elektroninių ryšių paslaugos. Tačiau minėtuose reglamentavimo aktuose yra labai nedaug nuostatų dėl prieinamumo. Redakciniais pasiūlymais siekiama patikslinti, kurie įtrauktų paslaugų aspektai patenka į taikymo sritį (1 straipsnis) ir kaip juos nustatyti (2 straipsnis). Visų pirma tekstas iš dalies keistas siekiant patikslinti, kad į EPA direktyvos taikymo sritį patenka **tik tam tikri transporto paslaugų aspektai** (1 straipsnio 2 dalies c punktas). Dabar tekste pateikiamos **sąsajos tarp paslaugos ir „susijusios įrangos, naudojamos teikiant paslaugą“** (žr., pavyzdžiui, 1 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, c punkto ii papunktį ir e punktą). Buvo patikslintas 1 straipsnio 2 dalies b punktas, kadangi dabartiniame tekste kalbama tik apie „paslaugas, kurios suteikia prieigą prie audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų“, o ne prie pačių audiovizualinių paslaugų (2 straipsnio 6a dalyje pateikta apibrėžtis).

2 straipsnis buvo papildytas keletu **naujų apibrėžčių** („paslauga“, „paslaugų teikėjas“, „vartotojams teikiama bankininkystės paslauga“, įvairios transporto paslaugos, „kompiuterių įranga“, „operacinė sistema“ ir t. t.)

Pirmininkaujanti valstybė narė taip pat siekė **užkirsti kelią galimiems EPA direktyvos ir įvairių sektorių Sąjungos teisės aktų konfliktams**, į 1 ir 3 straipsnius įtrauktose nuostatose jau numatydama pagalbą riboto judumo asmenims ir kai kuriuos kitus prieinamumo reikalavimus transporto sektoriuje (žr. visų pirma 3 straipsnio 11–15 dalis).

Priėmus Saityno prieinamumo direktyvą<sup>2</sup> buvo atnaujintos **interneto svetainėms** taikomų prieinamumo prievolių nuorodos.

Delegacijos aptarė įvairius **e. knygų** aspektus, įskaitant klausimą, ar e. knyga yra paslauga ar gaminys. Po šių diskusijų buvo nuspręsta, kad tikslinga į tekstą įtraukti e. knygos apibrėžtį.

Keletas delegacijų pareiškė susirūpinimą dėl potencialiai didelių sąnaudų, kurios dėl prieinamumo reikalavimų susidaro **e. prekybos** paslaugų teikėjams, visų pirma mažosioms ir vidutinėms įmonėms ir labai mažoms įmonėms.

---

<sup>2</sup> Šioje direktyvoje nustatyti viešų interneto svetainių prieinamumo reikalavimai. Ji netrukus bus paskelbta Oficialiajame leidinyje.

Išsamiai diskutuota dėl 1 straipsnio 3 dalies dėl taikymo srities ir VI skyriaus (21–23 straipsniai) dėl **prieinamumo reikalavimų kituose Sąjungos teisės aktuose**. Kai kuriuose pastaruosiu metu priimtuose Sąjungos teisės aktuose (dėl viešųjų pirkimų, dėl ES fondų 2014–2020 m. finansavimo laikotarpiu, dėl konkursų viešojo transporto paslaugų srityje ir dėl transporto infrastruktūros) kalbama apie prieinamumą (su privalomais ar savanoriškais reikalavimais), tačiau tik bendrais bruožais. Komisijos pasiūlyme pateikiamos nuorodos į keletą tokių Sąjungos teisės aktų. Kai kurios delegacijos siūlė išbraukti visas ar keletą nuostatų, kuriose daromos nuorodos į kitus Sąjungos teisės aktus, o kitos laikėsi nuomonės, kad kiti Sąjungos teisės aktai turėtų būti reglamentuojami tik gaminių ir paslaugų, kuriems taikoma EPA direktyva, atžvilgiu. Pirmininkaujanti valstybė narė įtraukė pastraipą (1 straipsnio 3-a dalis), kurioje nustatoma, kad prieinami produktai ir paslaugos, kurie patenka į kitų Sąjungos teisės aktų taikymo sritį, bus reglamentuojami tik jeigu jie taip pat patenka į EPA taikymo sritį, kaip nurodyta 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse. Be to, redakciniais pasiūlymais EPA taikymo sritis apribojama, įtraukiant tik Sąjungos teisės aktus, kuriuose yra *privalomų* prieinamumo nuostatų.

## **IŠVADA**

Delegacijos palankiai įvertino pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymus<sup>3</sup>, kadangi juose daugiausia dėmesio skirta pagrindiniams delegacijoms susirūpinimą keliantiems klausimams, be kita ko, teisinio tikrumo gerinimui, administracinės ir finansinės naštos mažinimui ir užtikrinimui, kad EPA nesutaptų su kitais Sąjungos teisės aktais.

Slovakijos pirmininkavimo metu diskusijose daugiausia dėmesio skirta pagrindinėms teksto dalims (taikymo sričiai, apibrėžtims, pereinamojo laikotarpio priemonėms), tačiau į kitus aspektus taip pat turi būti atkreiptas dėmesys ir dėl jų diskutuojama. Visų pirma dar nebuvo išsamiai išnagrinėtas IV skyrius dėl standartų ir techninių specifikacijų. Paskutiniame diskusijų etape keletas delegacijų pateikė išsamių redakcinių pasiūlymų, į kuriuos bus atsižvelgta tolesniame darbe.

Kadangi kai kurių valstybių narių pozicijos dar nežinomos (jos dar turi užbaigti nagrinėti pasiūlymą), pirmininkaujanti Slovakija ir pirmininkausianti Malta ketina parengti bendrą klausimyną siekiant nustatyti gaires būsimai derybų kryptims.

Kitą pusmetį Tarybos parengiamieji organai tęs darbą rengdami Tarybos poziciją, siekiant pradėti derybas su Europos Parlamentu, kuris savo poziciją turėtų suformuluoti per pirmą 2017 m. pusmetį.

---

<sup>3</sup> Naujausi pirmininkaujančios valstybės narės redakciniai pasiūlymai pateikiami dok. 14095/16.